

# Jer

## Chapter 14

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 אֲשֶׁר הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-יְרֵמְיָהוּ עַל-דְּבָרֵי הַבְּצֻרוֹת:   
الَّذِي كَانَ كَلِمَةً-يَهُوهَ إِلَى-يَزْمِيَا عَن-أُمُورِ الْقِحْطِ   
 H1961 H1697 H3068 H0413 H3414 H1697 H1226

ألقحط:جهة من إرميا إلى صارت ألتى أرب كلمة

2 אֲבֵלָה יְהוּדָה וּשְׂעִרְיָה אֲמֹלָלוּ קָדְרוּ לְאַרְצָן וְצִוְתוֹת יְרוּשָׁלַם עָלֶתָה:   
نَاحِث يَهُودَا وَ-أَبْوَانَهَا ذَبَلَتْ إِشْوَدَتْ إِلَى-الأَرْضِ وَ-صَرَخَ وَأَوْشَلِيمَ صَعَدَ   
 H0056 H3063 H8179 H0535 H6937 H0776 H682 وَأَوْشَلِيمَ صَعَدَ

أورشليم.عويل وصعد الأرض إلى حزنت ذبلت. وأبوابها يهوذا «ناحت

3 وَإِذْرِيهِمْ [صَعُورِيهِمْ] (صَعُورِيهِمْ) لَمِيمٌ كَانُوا عַל-גְּבִים לֹא-מִצְאוּ מַיִם   
وَ-عَظْمًاوَهَا أَرْسَلُوا □ صَغَارَهُمْ إِلَى-المِيَاهِ أَنَاوَا إِلَى-الجِبَابِ لَمْ-يَجِدُوا مَاءً   
 H0117 H7971 H6810 H6810 H6810 H4325 H0935 H3808 H4672 H4325

שָׁבוּ כְּלִיָּהֵם רִיקָם בָּשׁוּ וְהִכְלִמוּ וְחָפוּ רֵאשֵׁם:   
رَجَعُوا آيِبْتُهُمْ فَارِغَةٌ حَزُوا وَ-حَجَلُوا وَ-عَطُوا رُؤُوسَهُمْ   
 H7725 H3627 H7387 H0954 H3637 H2645

رؤوسهم.وغطوا وخجلوا خزوا فارغة. بأنيتهم رجعوا ماء. يجدوا فلم ألاجباب إلى أتوا للماء. أصاغرهم أرسلوا وأشرافهم

4 بַעֲבוֹר הָאָרְצָה חָתָה כִּי לֹא-הָיָה נֶשֶׁם בְּאֶרֶץ חֲזִי אֲכָרִים חָפוּ רֵאשֵׁם:   
بَسَبَب الأَرْضِ المَتَشَفِّقَةُ لِأَنَّهُ لَمْ-كَانَ مَطَرٌ فِي-الأَرْضِ حَزِي الفَلاحُونَ عَطُوا رُؤُوسَهُمْ   
 H5668 H0127 H2865 H3808 H1961 H1653 H0776 H0954 H0406 H2645

رؤوسهم.غطوا أفلاحون. حزي الأرض على مطر يكن لم لأنه تشقت، قد الأرض أن أجل من

5 כִּי נִם-אֵילָת בַּשָּׂדֶה יִלְדָה וְעִזּוֹב כִּי לֹא-הָיָה דֶשֶׂא:   
لِأَنَّ أَيْضًا-الأَيْلَةُ فِي-الحَقْلِ وَلَدَتْ وَ-تَرَكَتْ لِأَنَّهُ لَمْ-كَانَ عَشْبٌ   
 H1571 H0365 H3205 H3808 H1961 H1877

كلأ.يكن لم لأنه وتركت، ولدت أحقل في أيضا أليلة أن حتى

6 וּפְרָאִים עָמְרוּ עַל-שָׁפִים שָׁאפוּ רִיחַ כְּתָנִים כָּלוּ עֵינֵיהֶם כִּי-אֵין   
وَ-الحُمْر-الْوَحْشِيَّةُ وَقَفَتْ عَلَى-المُرْتَفَعَاتِ اسْتَنْشَقَتْ رِيحًا ك-التَّانِينَ كَلَّتْ عَيْونَهَا لِأَنَّ-لَيْسَ   
 H6501 H5975 H8205 H7307 H3615 H0369

עֵשֶׂב:   
عُشْبٌ   
 H6212

عشب.»ليس لأنه عيونها كلت آوى. بنات مثل أريح تستنشق أهضاب على وقفت أفرا

7 אִם-עֹנִינִם עָנוּ עָנוּ יְהוָה עָשָׂה לְמַעַן שָׁמַךְ כִּי-לֹא-מְנוּחָתִינוּ מְנוּחָתֵינוּ   
إِنْ-آتَانَا شَهِدَتْ عَلَيْنَا يَا-يَهُوهَ إِفْعَلْ لِأَجْلِ اسْمِكَ لِأَنَّ-كثرت رَدَاتْنَا إِلَيْكَ   
 H5771 H3068 H4616 H8034 H7231 H4878

קָטָאנוּ:   
أَخْطَأْنَا   
 H2398

أخطأنا إليك كثرت. معاصينا لأن أسمك. لأجل فأعمل يارب، علينا تشهد آتامنا تكن وإن

|   |                   |                       |                       |                       |       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---|-------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 8 | מִקְוֵה יָא-רְגָא | יִשְׂרָאֵל            | מוֹשִׁיעוֹ            | בַּעֲת                | צָרָה | לְמָה                 | תְּהִיָּה             | כְּגֵר                | בְּאֶרֶץ              | וּבְאֶרֶת             | נִטָּה                |
|   | يا-رجاء           | إسرائيل               | مُخَلِّصُهُ           | في-وقت                | الضيق | لماذا                 | تكون                  | ك-غريب                | في-الأرض              | و-ك-مسافر             | مأل                   |
|   |                   | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H3467</a> | <a href="#">H6256</a> |       | <a href="#">H4100</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H1616</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H0732</a> | <a href="#">H5186</a> |

לְלוֹן:  
ל-יִיבֵית

ליבית؟ במיל וכמספר אֶרֶץ, في كغريب تكون لماذا الضيق, زمان في مخلصه إسرائيل, رجاء يا

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |          |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 9 | לְמָה                 | תְּהִיָּה             | כְּאִישׁ              | נְדָחִים              | כְּגֹזֵר              | לֹא-                  | יִוָּכַל              | לְהוֹשִׁיעַ           | וְאַתָּה | בְּקִרְבָּנוּ         | יְהוָה                | וְשִׁמְךָ             |
|   | لماذا                 | تكون                  | ك-رجل                 | مُذْهِبِ              | ك-جبار                | لا-                   | يَسْتَطِيعُ           | أن-يخلص               | و-أنت    | في-وسطنا              | يا-يهوه               | و-اسمك                |
|   | <a href="#">H4100</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H1724</a> | <a href="#">H1368</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3201</a> | <a href="#">H3467</a> |          | <a href="#">H7130</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H8034</a> |

עָלֵינוּ  
עָלֵינוּ  
נִקְרָא  
נְעִי  
אֵל-  
ל-  
תְּנַחֲנוּ:  
תִּשְׁרָטָא  
ס  
□  
[H3240](#)  
[H0408](#)  
[H7121](#)

تتركنا! لا بأسمك. دعينا وقد يارب, وسطنا في وأنت يخلص؟ أن يستطيع لا كجبار تحير, قد كإنسان تكون لماذا

|    |                       |                       |                       |                       |        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |           |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| 10 | כֹּה-                 | אָמַר                 | יְהוָה                | לְעַם                 | הַזֶּה | כֵּן                  | אָהָבוּ               | לְזוּעַ               | רַגְלֵיהֶם            | לֹא                   | תִשְׁכַּחוּ           | וְיִהְיֶה |
|    | هكذا-                 | قال                   | يهوه                  | ل-هذا الشعب           | هذا    | هكذا                  | أحبوا                 | أن-يهموا              | أرجلهم                | لم                    | يمنعوا                | و-يهوه    |
|    | <a href="#">H3541</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H2088</a> |        | <a href="#">H0157</a> | <a href="#">H5128</a> | <a href="#">H7272</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H2820</a> | <a href="#">H3068</a> |           |

لֹא  
לֹא  
יִזְכַּר  
יִזְכַּר  
עַתָּה  
עַתָּה  
רַגְלָם  
רַגְלָם  
חַטָּאתָם:  
חַטָּאתָם  
ס  
□  
[H3808](#)  
[H7521](#)  
[H6258](#)  
[H2142](#)  
[H5771](#)

خطاياهم.» ويعاقب إثمهم يذكر الآن يقبلهم. لم فألرب أرجلهم, يمنعوا لم يجولوا. أن أحبوا «هكذا الشعب: لهذا أرب قال هكذا

|    |                       |                       |                       |                       |                       |                       |           |                       |           |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------|
| 11 | וַיֹּאמֶר             | יְהוָה                | אֵלַי                 | אֵל-                  | הַתְּפִלָּל           | בְּעַד-               | הָעַם     | הַזֶּה                | לְטוֹבָה: |
|    | ف-قال                 | يهوه                  | لي                    | لا-                   | تصل                   | لأجل-                 | هذا الشعب | هذا                   | ل-الخبر   |
|    | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0408</a> | <a href="#">H6419</a> | <a href="#">H1157</a> |           | <a href="#">H2088</a> |           |

للخير. الشعب هذا لأجل تصل «لا لي: أرب وقال

|    |                       |                       |                       |                       |                       |                       |       |                       |                       |                       |        |            |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|------------|
| 12 | כִּי                  | יִצְמוֹנוּ            | אֵינִי                | שִׂמְעוּ              | אֵל-                  | רַנְתֶּם              | וְכִי | יַעֲלוּ               | עַלָּה                | וּמִנְחָה             | אֵינִי | רַצְתֶּם   |
|    | حين                   | يصومون                | لست                   | سامعا                 | إلى-                  | صراخهم                | و-حين | يضعدون                | محرقة                 | و-تقدمة               | لست    | راضيا-عنهم |
|    | <a href="#">H6684</a> | <a href="#">H0369</a> | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H7440</a> | <a href="#">H5927</a> |       | <a href="#">H4503</a> | <a href="#">H0369</a> | <a href="#">H7521</a> |        |            |

כִּי  
כִּי  
בְחֶרֶב  
בְּחֶרֶב  
וּבְרָעַב  
וּבְרָעַב  
אֹתָם:  
אֹתָם  
ס  
□  
[H2719](#)  
[H7458](#)  
[H1698](#)  
[H0595](#)  
[H3615](#)  
[H0853](#)

أفنيهم.» أنا وألوياء وأجوع بالسيف بل أقبلم, لا وتقدمة محرقة يصعدون وحين صراخهم, أسمع لا يصومون حين

|    |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |      |                       |                       |                       |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 13 | וַאֲמַר               | וְאַתָּה              | אֶדְוִי               | יְהוָה                | הַגִּבּוֹרִים         | הַגִּבּוֹרִים         | אֲמַרִים              | לְהֵם                 | לֹא- | תִרְאוּ               | תִרְאוּ               | וּבְרָעַב             |
|    | ف-قلت                 | أه                    | أيها السيد            | يهوه                  | ها                    | الأنبياء              | يقولون                | لهم                   | لا-  | ترون                  | ترون                  | و-جوع                 |
|    | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H0162</a> | <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H3069</a> | <a href="#">H2009</a> | <a href="#">H5030</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3808</a> |      | <a href="#">H7200</a> | <a href="#">H2719</a> | <a href="#">H7458</a> |

לֹא-  
לֹא-  
יְהִיָּה  
יְהִיָּה  
לְכֶם  
לְכֶם  
אֶתָּן  
אֶתָּן  
בְּמִקּוֹם:  
בְּמִקּוֹם  
ס  
□  
[H3808](#)  
[H1961](#)  
[H7965](#)  
[H0571](#)  
[H5414](#)  
[H4725](#)  
[H2088](#)

الموضع.» هذا في أعطيتكم ثابتا سلاما بل جوع لكم يكون ولا سيف, ترون لا لهم يقولون الأنبياء هوذا أرب! ألسيد أيها «أه, فقلت:



